

Glossary / Glosario

A

active-voice verbs: verbs for which the subject performs the action

verbos en voz activa: forma verbal que indica que el sujeto realiza la acción

advertising techniques: specific methods used in print, graphics, or videos to persuade people to buy a product or use a service

técnicas publicitarias: métodos específicos usados en impresos, gráfica o videos para persuadir a las personas a comprar un producto o usar un servicio

alliteration: the repetition of initial consonant sounds in words that are close together

aliteración: repetición de sonidos consonánticos iniciales en palabras cercanas

allusion: a reference made to a well-known person, event, or place from history, music, art, or another literary work

alusión: referencia a una persona, evento o lugar muy conocidos de la historia, música, arte u otra obra literaria

analogy: a comparison between two things for the purpose of drawing conclusions about one based on its similarities to the other

analogía: comparación entre dos cosas con el propósito de sacar conclusiones sobre las semejanzas que una cosa tiene a otra

anaphora: the repetition of the same word or group of words at the beginnings of two or more clauses or lines

anáfora: repetición de la misma palabra o grupo de palabras al comienzo de una o más cláusulas o versos

anecdotal evidence: evidence based on personal accounts of incidents

evidencia anecdótica: evidencia basada en relatos personales de los hechos

annotated bibliography: a list that cites complete information about sources, provides a critical review of each source, and provides notes about the informational value of each source

bibliografía anotada: lista de fuentes utilizadas en la investigación, junto con comentarios o resúmenes acerca de cada fuente

antagonist: the character who opposes or struggles against the main character

antagonista: personaje que se opone o lucha contra el personaje principal

aphorism: a short statement expressing an opinion or general truth

aforismo: afirmación corta que expresa una opinión o verdad general

Archetypal Criticism: criticism that deals with symbols and patterns that recur in the literature of widely diverse cultures
crítica de arquetipos: examinación de la literatura basada en símbolos y diseño

archetypes: universal symbols—images, characters, motifs, or patterns—that recur in the myths, dreams, oral traditions, songs, literature, and other texts of peoples widely separated by time and place

arquetipos: símbolos universales—imágenes, personajes, motivos o patrones—reiterativos en los mitos, el arte y la literatura alrededor del mundo

archival footage: film footage taken from another, previously recorded, source

cortometraje de archivo: fragmento de película tomada de otra fuente grabada previamente

argument: a form of writing that presents a particular claim or idea and supports it with evidence

argumento: forma de redacción que presenta una opinión o idea particular y la apoya con evidencia

argumentation: the act or process of arguing that includes the *hook* (quotation, example, or idea that catches readers' attention), *claim* (the opinion or thesis statement), *support* (evidence in the form of facts, statistics, examples, anecdotes, or expert opinions), *concession* (the writer's admission that the other side of the argument has a valid point), *refutation* (a well-reasoned denial of an opponent's point, based on solid evidence), and *call to action* (a request of readers)

argumentación: la estructura de una argumentación incluye el *gancho* (cita, ejemplo o idea que capta la atención del lector), *afirmación* (declaración de opinión o tesis), *apoyo* (evidencia en forma de hechos, estadísticas, ejemplos, anécdotas u opiniones de expertos), *concesión* (admisión por parte del escritor de que la otra parte del debate tiene un punto válido), *refutación* (negación bien razonada de una opinión del oponente, basada en evidencia sólida) y *llamado a la acción* (petición inspirada de lectores)

argument by analogy: a comparison of two similar situations, implying that the outcome of one will resemble the outcome of the other

argumento por analogía: comparación de dos situaciones semejantes, infiriendo que el resultado de será parecido al resultado de la otra

artistic license: the practice of rewording of dialogue, alteration of language, or reordering of the plot of a text created by another artist

licencia artística: la costumbre de reformular un diálogo, aliteración de palabras, o arreglo de la trama de un texto creado por otro artista

aside: a short speech spoken by an actor directly to the audience and unheard by other actors on stage

aparte: alocución breve dicha por un actor directamente al público y que no escuchan los demás actores que están en el escenario

assonance: the repetition of similar vowel sounds in accented syllables, followed by different consonant sounds, in words that are close together

asonancia: repetición de sonidos vocálicos similares en sílabas acentuadas, seguida de diferentes sonidos consonánticos, en palabras que están cercanas

audience: the intended readers, listeners, or viewers of specific types of written, spoken, or visual texts

público: lectores objetivo, oyentes o espectadores de tipos específicos de textos escritos, hablados o visuales

audience analysis: determination of the characteristics and knowledge of the people who will read a work or hear a speech

análisis del público: determinar las características y conocimiento de las personas que leen una obra o escuchan un discurso

author's purpose: the specific reason or reasons for the writing; what the author hopes to accomplish

propósito del autor: razón específica para escribir; lo que el autor espera lograr

autobiography: an account written by a person about his or her own life

autobiografía: narración de una vida escrita por el propio sujeto del relato

B

balanced sentence: a sentence that presents ideas of equal weight in similar grammatical forms to emphasize the similarity or difference between the ideas

oración balanceada: oración que representa ideas de igual peso en formas gramaticales similares para enfatizar la semejanza o diferencia entre las ideas

bias: a slanted attitude of either preferring or disliking something

parcialidad: predisposición a rechazar o aceptar algo como resultado de una falta de neutralidad en el juicio

bibliography: a list of the sources used for research

bibliografía: lista de fuentes primarias en la preparación de un texto

biography: a description or account of events from a person's life, written by another person

biografía: descripción o narración de la vida de una persona o los sucesos importantes de su vida escritos por otra persona

blank verse: unrhymed verse

verso libre: verso que no tiene rima

blocking: in drama, the way actors position themselves in relation to one another, the audience, and the objects on the stage

bloqueo: en drama, el modo en que los actores se sitúan entre sí, con el público y los objetos en el escenario

book review: a formal assessment or examination of a book

reseña de libro: evaluación o examinación formal de un libro

C

call to action: a restatement of the claim and what the writer wants the reader to do

llamado a la acción: repetición de la afirmación y lo que el escritor quiere que el lector responda

caricature: an exaggeration or other distortion of characteristics to the point of making a person or group appear ridiculous

caricatura: representación visual o verbal en la que las características o rasgos se exageran o se distorsionan para dar énfasis

catalog poem: a poem that uses repetition and variation in the creation of a list, or catalog, of objects or desires, plans, or memories

lista en poema: poema que usa repetición y variación en la creación de una lista o catálogo, de objetos o deseos o planes o memorias

cause: an action, event, or situation that brings about a particular result

causa: acción, suceso o situación que produce un resultado particular

censor: to examine materials for objectionable content

censurar: examinar materiales por contenido desagradable

censorship: the act of suppressing public speech or publication of materials deemed to be offensive by the censor

censura: acto de suprimir un discurso público o publicación de materiales considerados ofensivos por un censor

challenge: to oppose or refute a statement that has been made

poner en duda: oponerse a algo o refutar una declaración que alguien ha hecho

characterization: the methods a writer uses to develop characters

caracterización: métodos que usa un escritor para desarrollar personajes

characters: people, animals, or imaginary creatures that take part in the action of a story. A short story usually centers on a *main character* but may also contain one or more *minor characters*, who are not as complex, but whose thoughts, words, or actions move the plot along. A character who is *dynamic* changes in response to the events of the narrative; a character who is *static* remains the same throughout the narrative. A *round* character is fully developed—he or she

shows a variety of traits; a *flat* character is one-dimensional, usually showing only one trait.

personajes: personas, animales o criaturas imaginarias que participan en la acción de un cuento. Un cuento corto normalmente se centra en un *personaje principal*, pero puede también contener uno o más *personajes secundarios*, que no son tan complejos, pero cuyos pensamientos, palabras o acciones hacen avanzar la trama. Un personaje que es *dinámico* cambia según los eventos del relato; un personaje que es *estático* permanece igual a lo largo del relato. Un personaje *complejo* está completamente desarrollado: muestra una diversidad de rasgos; un personaje *simple* es unidimensional, mostrando normalmente sólo un rasgo.

character sketch: a brief description of a literary character

reseña del personaje: breve descripción de un personaje literario

chorus: in traditional or classic drama, a group of performers who speak as one and comment on the action of the play

coro: en el drama tradicional o clásico, grupo de actores que hablan al unísono y comentan la acción de la obra teatral

cinematic elements: the features of cinema—movies, film, video—that contribute to its form and structure: *angle* (the view from which the image is shot), *framing* (how a scene is structured), *lighting* (the type of lighting used to light a scene), *mise en scène* (the composition, setting, or staging of an image, or a scene in a film), and *sound* (the sound effects and music accompanying each scene)

elementos cinematográficos: las características del cine—películas, filmaciones, video—que contribuyen a darle forma y estructura: *angulación* (vista desde la cual se toma la imagen), *encuadre* (cómo se estructura una escena), iluminación (tipo de *iluminación* que se usa para una escena), y *montaje* (composición, ambiente o escenificación de una imagen o escena en una película), y *sonido* (efectos sonoros y música que acompañan cada escena)

cinematic techniques: the methods a director uses to communicate meaning and to evoke particular emotional responses from viewers

técnicas cinematográficas: métodos que emplea un director para comunicar un significado y evocar cierta respuesta emocional de los videntes

claim: a position statement (or thesis) that asserts an idea or makes an argument for a specific position

afirmación: declaración de opinión (o tesis) que asevera una idea o establece un debate hacia una posición específica

cliché: an overused expression or idea

cliché: expresión o idea que se usa en exceso

climax: the point at which the action reaches its peak; the point of greatest interest or suspense in a story; the turning point at which the outcome of a conflict is decided

clímax: punto en el que la acción alcanza su punto culminante; punto de mayor interés en un cuento; punto de inflexión en el que se decide el resultado del conflicto

coherence: the quality of unity or logical connection among ideas; the clear and orderly presentation of ideas in a paragraph, text, or presentation

coherencia: calidad de unidad o relación lógica entre las ideas; presentación clara y ordenada de las ideas en un párrafo o ensayo

commentary: in an explanatory essay or paragraph, the explanation of the importance or relevance of supporting details and the way the details support the larger analysis

comentario: ensayo o párrafo expositivo, explicación de la importancia o relevancia de los detalles de apoyo, y la manera en que los detalles apoyan el análisis principal

complementary: combined in a way that enhances all elements combined

complementario: combinar dos o más elementos de una manera que mejora los dos

complex character: a character that has multiple or conflicting motivations

personaje complejo: personaje que tiene motivaciones múltiples o conflictivas

complex sentence: a sentence containing one independent clause and one or more subordinate clauses

oración compleja: oración que contiene una cláusula independiente y una o más cláusulas subordinadas

complications: the events in a plot that develop a conflict; the complications move the plot forward in its rising action

complicaciones: sucesos de una trama que desarrollan el conflicto; las complicaciones hacen avanzar la trama en su acción ascendente

compound sentence: a sentence containing two independent clauses

oración compuesta: oración que contiene dos cláusulas independientes

concession: an admission in an argument that the opposing side has valid points

concesión: admitir en un debate que el lado opositor tiene opiniones válidas

concluding statement: a statement that follows from and supports the claim made in an argument

declaración concluyente: declaración que sigue de la afirmación, o la apoya, en un argumento

conflict: a struggle or problem in a story. An *internal conflict* occurs when a character struggles between opposing needs or desires or emotions within his or her own mind. An *external conflict* occurs when a character struggles against an outside force. This force may be another character, a societal expectation, or something in the physical world.

conflicto: lucha o problema en un cuento. Un *conflicto interno* ocurre cuando un personaje lucha entre necesidades o deseos o emociones que se contraponen dentro de su mente. Un *conflicto externo* ocurre cuando un personaje lucha contra una fuerza externa. Esta fuerza puede ser otro personaje, una expectativa social o algo del mundo físico.

connotation: the associations and emotional overtones attached to a word beyond its literal definition, or denotation; a connotation may be positive, negative, or neutral

connotación: asociaciones y alusiones emocionales unidas a una palabra más allá de su definición literal o denotación; una connotación puede ser positiva, negativa, o neutra

consonance: the repetition of final consonant sounds in stressed syllables with different vowel sounds

consonancia: repetición de sonidos consonánticos finales en sílabas acentuadas con diferentes sonidos vocálicos

context: the circumstances or conditions in which something exists or takes place

contexto: circunstancias o condiciones en las que algo ocurre

conventions: standard features, practices, and forms associated with the way something is usually done

convenciones: prácticas y formas usuales asociadas con las costumbres de hacer algo

counterclaim: a position taken by someone with an opposing viewpoint

contrareclamación: posición que toma una persona con un punto de vista contrario

couplet: two consecutive lines of verse with end rhyme; a couplet usually expresses a complete unit of thought

copla: dos líneas de versos consecutivos con rima final; una copla normalmente expresa una unidad de pensamiento completa

credibility: the quality of being trusted or believed

credibilidad: calidad de ser confiable o creíble

critical lens: a particular identifiable perspective as in Reader Response Criticism, Cultural Criticism, etc., through which a text can be analyzed and interpreted

oj o crítico: punto de vista particular identificable como por ejemplo Teoría de la recepción, Crítica sociocultural, etc., por medio del que se puede analizar e interpretar un texto

cultural conflict: a struggle that occurs when people with different cultural expectations or attitudes interact

conflicto cultural: lucha que ocurre cuando interactúan personas con diferentes expectativas o actitudes culturales

Cultural Criticism: criticism that focuses on the elements of culture and how they affect one's perceptions and understanding of texts

crítica cultural: analizar un texto basándose en elementos culturales y como ellos afectan la percepción y la comprensión de textos

culture: the shared set of arts, ideals, skills, institutions, customs, attitude, values, and achievements that characterize a group of people, and that are passed on or taught to succeeding generations

cultura: conjunto de artes, ideas, destrezas, instituciones, costumbres, actitud, valores y logros compartidos que caracterizan a un grupo de personas, y que se transfieren o enseñan a las generaciones siguientes

cumulative (or loose) sentence: a sentence in which the main clause comes first, followed by subordinate structures or clauses

oración acumulativa (o frases sueltas): oración cuya cláusula principal viene primero, seguida de estructuras o cláusulas subordinadas

D

deductive reasoning: a process of drawing a specific conclusion from general information

razonamiento deductivo: proceso en que se usa información general para sacar una conclusión específica

defend: to support a statement that has been made

defender: dar apoyo a una declaración que alguien ha hecho

denotation: the literal definition of a word

denotación: significado literal de una palabra

detail: a specific fact, observation, or incident; any of the small pieces or parts that make up something else

detalle: hecho, observación o incidente específico; cualquiera de las pequeñas piezas o partes que constituyen otra cosa

dialect: the distinctive language—including the sounds, spelling, grammar, and diction—of a specific group or class of people at a certain time period

dialecto: lenguaje distintivo, incluyendo sonidos, ortografía, gramática y dicción, de un grupo o clase específico de personas

dialogue: the words spoken by characters in a narrative or film

diálogo: palabras que dicen los personajes en un relato o película

dialogue tags: the phrases that attribute a quotation to the speaker, for example, *she said* or *he bellowed*

marcas del diálogo: frases que atribuyen la cita de un hablante, por ejemplo, *dijo ella* o *bramó él*.

diction: the writer's choice of words; a stylistic element that helps convey voice and tone

dicción: selección de palabras por parte del escritor; elemento estilístico que ayuda a transmitir voz y tono

diegetic sound: any sound that can logically be heard by characters on screen

sonido diegético: sonidos lógicos que los personajes pueden oír en una escena en la pantalla

direct characterization: specific information about a character provided by the narrator or author

caracterización directa: información específica sobre un personaje creada por un narrador o autor

discourse: the language or speech used in a particular context or subject

discurso: lenguaje o habla usada en un contexto o tema en particular

documentary film treatment: an engaging proposal intended to sell an idea for a documentary film to an investor
enfoque documental: una propuesta atractiva con el propósito de vender una idea sobre un documental a un inversionista

documentary or nonfiction film: a genre of filmmaking that provides a visual record of actual events using photographs, video footage, and interviews

documental o película de no-ficción: género cinematográfico que realiza un registro visual de sucesos basados en hechos por medio del uso de fotografías, registro en videos y entrevistas

dominant group: a more powerful group that may perceive another group as marginalized or subordinate

grupo dominante: un grupo más poderoso que puede percibir a otro grupo como marginado o subordinado

drama: a play written for stage, radio, film, or television, usually about a serious topic or situation

drama: obra teatral escrita para representar en un escenario, radio, cine o televisión, normalmente sobre un tema o situación seria

dramatic irony: a form of irony in which the audience knows more about the circumstances or events in a story than the characters within the scene it do

ironía dramática: una forma de la ironía en que los lectores o el público sabe más sobre las circunstancias o sucesos futuros que los personajes en la escena

dramaturge: a member of an acting company who helps the director and actors make informed decisions about the performance by researching information relevant to the play and its context

dramaturgo: socio de una compañía teatral que ayuda al director y a los actores tomar decisiones informadas sobre la interpretación investigando información relevante a la obra teatral y su contexto

dynamic (or round) character: in literature, one who changes in response to the events of a narrative

personaje dinámico: en la literatura, un personaje que cambia debido a los sucesos de una narrativa

E

editorial: an article in a newspaper or magazine expressing the opinion of its editor or publisher

editorial: artículo de periódico o revista, que expresa la opinión de su editor

effect: the result or influence of using a specific literary or cinematic device; a result produced by a cause

efecto: resultado o influencia de usar un recurso literario o cinematográfico específico; resultado o producto de una causa

empirical evidence: evidence based on experiences and direct observation through research

evidencia empírica: evidencia basada en experiencias y en la observación directa por medio de la investigación

enfranchisement: having the rights of citizenship, such as the right to vote

emancipación: tener los derechos de la ciudadanía, tales como el derecho al voto

epigram: a short, witty saying

epigrama: dicho corto e ingenioso

epigraph: a phrase, quotation, or poem that is set at the beginning of a document or component

epígrafe: frase, cita, o poema que aparece al comienzo de un documento o componente

epithet: a descriptive word or phrase used in place of or along with a name

epíteto: palabra o frase descriptiva usada en lugar de o junto con un nombre

ethos: (ethical appeal) a rhetorical appeal that focuses on ethics, or the character or qualifications of the speaker

ethos: (recurso ético) recurso retórico centrado en la ética o en el carácter o capacidades del orador

evidence: the specific facts, examples, and other details used to support reasoning; *see also* anecdotal, empirical, and logical evidence

evidencia: información que apoya o prueba una idea o afirmación; formas de evidencia incluyen hechos, estadística (datos numéricos), opiniones de expertos, ejemplos y anécdotas; *ver también* evidencia anecdótica, empírica y lógica

exaggeration: a statement that represents something as larger, better, or worse than it really is

exageración: representar algo como más grande, mejor o peor que lo que realmente es

exemplification: the act of defining by example by showing specific, relevant examples that fit a writer's definition of a topic or concept

ejemplificación: definir por ejemplo mostrando ejemplos específicos y relevantes que se ajustan a la definición de un tema o concepto del escritor

explanatory writing: a form of writing whose purpose is to explain, describe, or give information about a topic in order to inform a reader

escrito explicativo: forma de la escritura cuyo propósito es explicar, describir o dar información sobre un tema para informar al lector

explicit theme: a theme that is clearly stated by the writer

tema explícito: tema que está claramente establecido por el escritor

exposition: events that give a reader background information needed to understand a story (characters are introduced, the setting is described, and the conflict begins to unfold)

exposición: sucesos que dan al lector los antecedentes necesarios para comprender un cuento. Durante la exposición, se presentan los personajes, se describe el ambiente y se comienza a revelar el conflicto.

extended metaphor: a comparison between two unlike things that continues throughout a series of sentences in a paragraph or lines in a poem

metáfora extendida: metáfora que se extiende por varios versos o a través de un poema completo

external coherence: unity or logical connection between paragraphs with effective transitions and transitional devices

coherencia externa: unidad o conexión lógica entre párrafos

con transiciones efectivas y recursos transitionales

F

fallacy: a false or misleading argument

falacia: argumento o poema falso o engañoso

falling action: the events in a play, story, or novel that follow the climax, or moment of greatest suspense, and lead to the resolution

acción descendente: sucesos de una obra teatral, cuento o novela posteriores al clímax, o momento de mayor suspense, y que conllevan a la resolución

Feminist Criticism: criticism that focuses on relationships between genders and examines a text based on the patterns of thought, behavior, values, enfranchisement, and power in relations between and within the sexes

crítica feminista: se enfoca en la relación entre los sexos y examina un texto basándose en el diseño de pensamiento, comportamiento, valores, emancipación, y poder en las relaciones entre los sexos

figurative language: imaginative language or figures of speech not meant to be taken literally

lenguaje figurativo: lenguaje imaginativo o figuras retóricas que no pretenden ser tomados literalmente; el lenguaje figurativo usa figuras literarias

film techniques: the methods a director uses to communicate meaning and to evoke particular emotional responses in viewers

técnicas cinematográficas: métodos que usa un director en la comunicación del significado y evocar una respuesta emocional específica en los videntes

fixed form: a form of poetry in which the length and pattern are determined by established usage of tradition, such as a sonnet

forma fija: forma de poesía en la que la longitud y el patrón están determinados por el uso de la tradición, como un soneto

flashback: a scene that interrupts the narrative to show events that occurred at an earlier time

flashback: interrupción en la secuencia de los sucesos para relatar sucesos ocurridos en el pasado

flat (or static) character: a character who is uncomplicated and stays the same without changing or growing during the story

personaje estático: personaje no complicado que permanece del mismo carácter y que no cambia a lo largo de una historia

foil: a secondary character who is contrasted with the main character to offer insights into facets of the main character

antagonista: personaje cuyas acciones o pensamientos se contraponen a los de un personaje principal con el fin de destacar atributos clave del personaje principal

folktale: a story without a known author that has been preserved through oral retelling and is part of the oral tradition in literature

cuento folclórico: cuento sin autor conocido que se ha conservado por medio de relatos orales

footage: literally, a length of film; the expression is still used to refer to digital video clips

metraje: literalmente, la longitud de una película; la expresión aún se usa para referirse a video clips digitales

foreshadowing: the use of hints or clues in a narrative to suggest future action

presagio: uso de claves o pistas en un relato para sugerir una acción futura

form: the particular structure or organization of a work

forma: estructura o organización particular de una obra

free verse: poetry without a fixed pattern of meter and rhyme

verso libre: poesía que no sigue ningún patrón, ritmo o rima regular

G

genre: a kind or style of literature or art, each with its own specific characteristics. For example, poetry, short story, and novel are literary genres. Painting and sculpture are artistic genres.

género: tipo o estilo de literatura o arte, cada uno con sus propias características específicas. Por ejemplo, la poesía, el cuento corto y la novela son géneros literarios. La pintura y la escultura son géneros artísticos.

genre conventions: the essential features and format that characterize a particular genre, or style of literature or art

convenciones genéricas: características básicas y el formato que caracterizan un género específico

graphic novel: a book-length narrative, or story, in the form of a comic strip rather than words

novela gráfica: narrativa o cuento del largo de un libro, en forma de tira cómica más que palabras

graphics: images or text used to provide information on screen

gráfica: imágenes o texto que se usa para dar información en pantalla

H

hamartia: a tragic hero's fatal flaw; an ingrained character trait that causes a hero to make decisions leading to his or her death or downfall

hamartia: error fatal de un héroe trágico; característica propia de un personaje que causa que un héroe tome decisiones que finalmente llevan a su muerte o caída

hero: the main character or protagonist of a play, with whom audiences become emotionally invested

héroe: personaje principal o protagonista de una obra teatral, con el que el público se involucra emocionalmente

historical context: the circumstances or conditions in which something takes place

contexto histórico: circunstancias o condiciones en las cuales algo sucede o pasa

hook: an interesting quotation, anecdote, or example at the beginning of a piece of writing that grabs the reader's attention

gancho: cita, anécdota o ejemplo interesante al comienzo de un escrito, que capta la atención del lector

Horatian satire: satire that pokes fun at human foibles and folly with a witty, gentle, even indulgent tone

sátira de Horacio: sátira en que se burla de las debilidades y locuras con un tono suave, ingenioso, hasta indulgente

humor: the quality of being amusing

humor: calidad de ser divertido

hyperbole: exaggeration used to suggest strong emotion or create a comic effect

hipérbole: exageración que se usa para sugerir una emoción fuerte o crear un efecto cómico

iamb: a metrical foot that consists of an unstressed syllable followed by a stressed syllable

yambo: pie métrico que consta de una sílaba átona seguida de una sílaba acentuada

iambic pentameter: a rhythmic pattern of five feet (or units), each consisting of one unstressed syllable followed by a stressed syllable

pentámetro yámbico: patrón rítmico de cinco pies (o unidades) de una sílaba átona seguida de una sílaba acentuada

image: a word or phrase that appeals to one of more of the five senses and creates a picture

imagen: palabra o frase que apela a uno o más de los cinco sentidos y crea un cuadro

imagery: the descriptive language authors use to create word pictures; words and details that appeal to one or more of the five senses

imaginaria: lenguaje descriptivo o figurativo utilizado para crear imágenes verbales; la imaginaria es creada por detalles que apelan a uno o más de los cinco sentidos

imperialism: a policy of extending the rule or influence of a country over other countries or colonies; the political, military, or economic domination of one country by another

imperialismo: política de extender el dominio o la influencia de un país sobre otros países o colonias; dominio político; militar o económico de un país sobre otro(s)

implied theme: a theme that is understood through the writer's diction, language construction, and use of literary devices

tema implícito: tema que se entiende a través de la dicción del escritor, construcción lingüística y uso de recursos literarios

indirect characterization: any method—except for direct characterization—that a writer uses to develop characters other than simply telling the reader what to think of the character

caracterización indirecta: el desarrollo de un personaje según un narrador o autor por las interacciones del personaje con otros, pensamientos sobre las circunstancias, o su habilidad de enunciar sus pensamientos en voz alta

inductive reasoning: a process of looking at individual facts to draw a general conclusion

razonamiento inductivo: proceso de observación de hechos individuales para sacar una conclusión general

inference: a conclusion about ideas or information not directly stated

inferencia: conclusión sobre las ideas o información no presentadas directamente

interior monologue: a literary device in which a character's internal emotions and thoughts are presented

monólogo interior: recurso literario en el que se presentan las emociones internas y pensamientos de un personaje

interpretation: the act of making meaning from something, such as a text

interpretación: acto de interpretar un significado de algo, tal como un texto

internal coherence: unity or logical connection within paragraphs

coherencia interna: unidad o conexión lógica entre párrafos

irony: a literary device that exploits readers' expectations; irony occurs when what is expected turns out to be quite different from what actually happens. *Dramatic irony* is a form of irony in which the reader or audience knows more about the circumstances or future events in a story than the characters within it; *verbal irony* occurs when a speaker or narrator says one thing while meaning the opposite; *situational irony* occurs when an event contradicts the expectations of the characters or the reader.

ironía: recurso literario que explota las expectativas de los lectores; la ironía ocurre cuando lo que se espera resulta ser bastante diferente de lo que realmente ocurre. La *ironía dramática* es una forma de ironía en la que el lector o la audiencia saben más acerca de las circunstancias o sucesos futuros de un cuento que los personajes del mismo; la *ironía verbal* ocurre cuando un orador o narrador dice una cosa queriendo decir lo contrario; la *ironía situacional* ocurre cuando un suceso contradice las expectativas de los personajes o del lector.

J

justice: the quality of being reasonable and fair in the administration of the law; the ideal of rightness or fairness
justicia: calidad de ser razonable e imparcial en la administración de la ley; ideal de rectitud o equidad

Juvenalian satire: satire that denounces, sometimes harshly, human vice and error in dignified and solemn tones

sátira de Juvenal: sátira de denuncia, a veces con aspereza, los vicios y errores humanos con tonos dignos y solemnes

juxtaposition: the arrangement of two or more things for the purpose of comparison

yuxtaposición: ordenamiento de dos o más cosas con el objeto de compararlas

L

lining out: the process of creating line breaks to add shape and meaning in free verse poetry

llamada y respuesta: proceso de crear rupturas de líneas para dar forma y significado en la poesía del verso libre

literal language: the exact meanings, or denotations, of words

lenguaje literal: los significados y denotaciones exactos de las palabras

literary theory: a systematic study of literature using various methods to analyze texts

teoría literaria: intento de establecer principios para interpretar y evaluar textos literarios

logical evidence: evidence based on facts and a clear rationale

evidencia lógica: evidencia basada en hechos y una clara fundamentación

logos: (logical appeal) a rhetorical appeal that uses factual evidence and logic to appeal to the audience's sense of reason

logos: (apelación lógica) apelación retórica que usa la

evidencia factual y la lógica para apelar al sentido de la razón

M

main idea: a statement (often one sentence) that summarizes the key details of a text

idea principal: declaración (con frecuencia una oración) que resume los detalles claves de un texto

marginalize: to relegate or confine a person to a lower or outer limit

marginar: relegar o confinar a una persona a un límite bajo o ajeno

Marxist Criticism: criticism that asserts that economics provides the foundation for all social, political, and ideological reality

crítica marxista: ver un texto a través de la perspectiva en que la economía proporciona la fundación de toda realidad social, política, e ideológica

media: collectively refers to the organizations that communicate information to the public

medios de comunicación: colectivamente refiere a las organizaciones que comunican información al público

media channel: a method an organization uses to communicate, such as radio, television, website, newspaper, or magazine

canales mediáticos: método que usa una organización en la comunicación como radio, televisión, sitios de web, periódico, o revista

metacognition: the ability to know and be aware of one's own thought processes; self-reflection

metacognición: capacidad de conocer y estar consciente de los propios procesos del pensamiento; introspección

metaphor: a comparison between two unlike things in which one thing is spoken of as if it were another, for example, the moon was a crisp white cracker

metáfora: comparación entre dos cosas diferentes en la que se habla de una cosa como si fuera otra, por ejemplo, la luna era una galletita blanca crujiente

meter: a pattern of stressed and unstressed syllables in poetry

métrica: patrón de sílabas acentuadas y átonas en poesía

mise en scène: the composition, or setting, of a stage

puesta en escena: la composición o el lugar de un escenario

monologue: a dramatic speech delivered by a single character in a play

monólogo: discurso dramático que hace un solo personaje en una obra teatral

montage: a composite picture that is created by bringing together a number of images and arranging them to create a connected whole

montaje: cuadro compuesto que se crea al reunir un número de imágenes y que al organizarlas se crea un todo relacionado

mood: the atmosphere or general feeling in a literary work

carácter: atmósfera o sentimiento general en una obra literaria

motif: a recurrent thematic element—such as hysteria, a crucible, or witchcraft—or pattern—such as the Hero's Journey

motivo: imagen, símbolo, tema, tipo de personaje, tema o detalle narrativo recurrente que se convierte en un elemento unificador en una obra artística

musical (or sound) device: the use of sound to convey and reinforce the meaning or experience of poetry

aparatos musicales: uso del sonido para transmitir y reforzar el significado o experiencia de la poesía

myth: a traditional story that explains the actions of gods or heroes or the origins of the elements of nature

mito: cuento tradicional que explica las acciones de dioses o héroes, o los orígenes de los elementos de la naturaleza

N

narration: the act of telling a story

narración: acto de contar un cuento

narrative: a story about a series of events that includes character development, plot structure, and theme; can be a work of fiction or nonfiction

narrativa: narración sobre una serie de sucesos que incluye el desarrollo de personajes, estructura del argumento, y el tema; puede ser una obra de ficción o no ficción

narrative pacing: the speed at which a narrative moves

compás de la narrativa: la rapidez en que una narrativa pasa

narrator: the person telling the story

narrador: persona que cuenta una historia

non-diegetic sound: sound that cannot logically be heard by the characters on screen; examples include mood music and voice-overs

sonido no diegético: voces y comentarios superpuestos; sonidos que no provienen de la acción en pantalla.

O

objective: based on factual information

objetivo: basado en información de hechos

objective tone: a tone that is more clinical and that is not influenced by emotion

tono objetivo: tono que es más aséptico y que no se deja influir por la emoción

objectivity: the representation of facts or ideas without injecting personal feelings or biases

objetividad: representación de los hechos o ideas sin agregar sentimientos o prejuicios personales

ode: a lyric poem expressing feelings or thoughts of a speaker, often celebrating a person, event, or thing

oda: poema lírico que expresa sentimientos o pensamientos de un orador, que frecuentemente celebra a una persona, suceso o cosa

onomatopoeia: the occurrence of a word whose sound suggests its meaning

onomatopeya: palabras cuyo sonido sugiere su significado

oral interpretation: a planned oral reading that expresses the meaning of a written text

interpretación oral: lectura oral planeada que interpreta el significado de un texto escrito

oral tradition: the passing down of stories, tales, proverbs, and other culturally important stories through oral retellings

tradición oral: traspaso de historias, cuentos, proverbios y otras historias de importancia cultural por medio de relatos orales

oxymoron: words that appear to contradict each other; for example, cold fire

oxímoron: palabras que parecen contradecirse mutuamente; por ejemplo, fuego frío

P

paradox: a statement that contains two seemingly incompatible points

paradoja: declaración que contiene dos asuntos aparentemente incompatibles

parallel structure (parallelism): refers to a grammatical or structural similarity between sentences or parts of a sentence, so that elements of equal importance are equally developed and similarly phrased for emphasis

estructura paralela (paralelismo): se refiere a una similitud gramatical o estructural entre oraciones o partes de una oración, de modo que los elementos de igual importancia se desarrollen por igual y se expresen de manera similar para dar énfasis

paraphrase: to briefly restate ideas from another source in one's own words

parafrasear: volver a presentar las ideas de otra fuente en nuestras propias palabras

parenthetical citations: used for citing sources directly in an essay

citas parentéticas: usadas en citas de fuentes primarias en un ensayo

parody: a literary or artistic work that imitates another's work with the idea of ridiculing the author, his or her ideas, or the work itself

parodia: obra literaria o artística que imita el estilo característico de un autor o una obra para dar un efecto cómico o ridículo

passive-voice verbs: verb form in which the subject receives the action; the passive voice consists of a form of the verb *be* plus a past participle of the verb

verbos en voz pasiva: forma verbal en la que el sujeto recibe la acción; la voz pasiva se forma con el verbo *ser* más el participio pasado de un verbo

pathos: (emotional appeal) a rhetorical appeal to the reader's or listener's senses or emotions

pathos: (apelación emocional) apelación retórica a los sentidos o emociones de los lectores u oyentes

patriarchal: a having the male as head of the household and with authority over women and children

patriarcal: sociedad en que el varón es jefe del hogar en el cual mantiene autoridad sobre las mujeres y niños

perception: one person's interpretation of sensory or conceptual information

percepción: interpretación de una persona en cuanto a información sensorial o conceptual

periodic sentence: a sentence that makes sense only when the end of the sentence is reached, that is, when the main clause comes last

oración periódica: oración que tiene sentido sólo cuando se llega al final de la oración, es decir, cuando la cláusula principal viene al final

persona: a voice or mask that an author, speaker, or performer assumes for a particular purpose

personaje: voz que asume un escritor para expresar ideas o creencias que pueden no ser las propias

personification: a figure of speech used to describe something as having human qualities

personificación: figura literaria que da características humanas a un animal, objeto o idea

perspective: a way of looking at the world or a mental concept about things or events, one that judges relationships within or among things or events

perspectiva: manera de visualizar el mundo o concepto mental de las cosas o sucesos, que juzga las relaciones dentro o entre cosas o sucesos

persuasive argument: an argument that convinces readers to accept or believe a writer's perspective on a topic

argumento persuasivo: argumento que convence a los lectores a aceptar o creer en la perspectiva de un escritor acerca de un tema

photo essay: a collection of photographic images that reveal the author's perspective on a subject

ensayo fotográfico: colección de imágenes fotográficas que revelan la perspectiva del autor acerca de un tema

plagiarism: the unattributed use of another writer's words or ideas

plagio: usar como propias las palabras o ideas de otro escritor

plot: the sequence of related events that make up a story

trama: secuencia de sucesos relacionados que conforman un cuento o novela

poetic structure: the organization of words, lines, and images as well as ideas

estructura poética: organización de las palabras, versos e imágenes, así como también de las ideas

point of view: the perspective from which a narrative is told, that is, first person, third-person limited, or third-person omniscient

punto de vista: perspectiva desde la cual se cuenta un relato, es decir, primera persona, tercera persona limitada o tercera persona omnisciente

precept: a rule, instruction, or principle that guides a person's actions and/or moral behavior

precepto: regla, instrucción o principio que guía las acciones de una persona y/o conducta moral de alguien

primary footage: film footage shot by the filmmaker for the text at hand

metraje principal: filmación hecha por el cineasta para el texto que tiene a mano

primary source: an original document or image created by someone who experiences an event first hand

fuente primaria: documento original que contiene información de primera mano acerca de un tema

prologue: the introduction or preface to a literary work

prólogo: introducción o prefacio de una obra literaria

prose: ordinary written or spoken language, using sentences and paragraphs, without deliberate or regular meter or rhyme; not poetry or song

prosa: forma común del lenguaje escrito o hablado, usando oraciones y párrafos, sin métrica o rima deliberada o regular; ni poesía ni canción

protagonist: the central character in a work of literature, the one who is involved in the main conflict in the plot

protagonista: personaje central de una obra literaria, el que participa en el conflicto principal de la trama

proverb: a short saying about a general truth

proverbio: dicho corto sobre una verdad general

Q

qualify: to consider to what extent a statement is true or untrue (to what extent you agree or disagree)

calificar: consider hasta qué punto una declaración es verdadera o falsa

quatrain: a four-line stanza in a poem

cuarteta: en un poema, estrofa de cuatro versos

R

Reader Response Criticism: criticism that focuses on a reader's active engagement with a piece of print or nonprint text; shaped by the reader's own experiences, social ethics, moral values, and general views of the world

crítica de reacción del lector: análisis de un texto basado en las experiencias, ética social, valores, y percepciones generales del mundo

reasoning: the thinking or logic used to make a claim in an argument

razonamiento: pensamiento o lógica que se usa para hacer una afirmación en un argumento

refrain: a regularly repeated line or group of lines in a poem or song, usually at the end of a stanza

estribillo: verso o grupo de versos que se repiten con regularidad en un poema o canción, normalmente al final de una estrofa

refutation: the reasoning used to disprove an opposing point

refutación: razonamiento que se usa para rechazar una opinión contraria

reliability: the extent to which a source provides quality and trustworthy information

confiabilidad: grado en el que una fuente da información confiable y de buena calidad

renaissance: a rebirth or revival

renacimiento: un volver a nacer o una reanimación

repetition: the use of any element of language—a sound, a word, a phrase, a line, or a stanza—more than once

repetición: uso de cualquier elemento del lenguaje—un sonido, una palabra, una frase, un verso o una estrofa—más de una vez

resolution (denouement): the end of a text, in which the main conflict is finally resolved

resolución (desenlace): final de una obra teatral, cuento o novela, en el que el conflicto principal finalmente se resuelve

résumé: a document that outlines a person's skills, education, and work history

currículum vitae: documento que resume las destrezas, educación y experiencia laboral de una persona

rhetoric: the art of using words to persuade in writing or speaking

retórica: arte de usar las palabras para persuadir por escrito o de manera hablada

rhetorical appeals: emotional, ethical, and logical arguments used to persuade an audience to agree with the writer or speaker

recursos retóricos: uso de argumentos emocionales, éticos y lógicos para persuadir por escrito o de manera hablada

rhetorical context: the subject, purpose, audience, occasion, or situation in which writing or speaking occurs

contexto retórico: sujeto, propósito, audiencia, ocasión o situación en que ocurre el escrito

rhetorical devices: specific techniques used in writing or speaking to create a literary effect or enhance effectiveness

dispositivos retóricos: técnicas específicas que se usan al escribir o al hablar para crear un efecto literario o mejorar la efectividad

rhetorical question: a question that is asked for effect or one for which the answer is obvious

pregunta retórica: pregunta hecha para producir un efecto o cuya respuesta es obvia

rhyme: the repetition of sounds at the ends of words

rima: repetición de sonidos al final de las palabras

rhyme scheme: a consistent pattern of rhyme throughout a poem

esquema de la rima: patrón consistente de una rima a lo largo de un poema

rhythm: the pattern of stressed and unstressed syllables in spoken or written language, especially in poetry

ritmo: patrón de sílabas acentuadas y no acentuadas en lenguaje hablado o escrito, especialmente en poesía

rising action: the movement of a plot toward a climax or moment of greatest excitement; the rising action is fueled by the characters' responses to the conflict

acción ascendente: movimiento de una trama hacia el clímax o momento de mayor emoción; la acción ascendente es impulsada por las reacciones de los personajes ante el conflicto

round (or dynamic) character: a character who evolves and grows in the story and has a complex personality

personaje dinámico: personaje que evoluciona y crece en la historia y que tiene una personalidad compleja

S

satire: a manner of writing that mixes a critical attitude with wit and humor in an effort to improve humankind and human institutions

sátira: manera de escribir en que se burla de convenciones sociales, acciones, o actitudes con ingenio y humor

scenario: an outline, a brief account, a script, or a synopsis of a proposed series of events

escenario: bosquejo, relato breve, libreto o sinopsis de una serie de sucesos propuestos

secondary audience: a group that may receive a message intended for a target audience or may influence the target audience

audiencia secundaria: grupo que puede recibir un mensaje orientado a una audiencia específica

secondary source: a discussion about or commentary on a primary source; the key feature of a secondary source is that it offers an interpretation of information gathered from primary sources

fuente secundaria: discusión o comentario acerca de una fuente primaria; la característica clave de una fuente secundaria es que ofrece una interpretación de la información recopilada en las fuentes primarias

sensory details: details that appeal to or evoke one or more of the five senses—sight, sound, smell, taste, and touch

detalles sensoriales: detalles que apelan o evocan uno o más de los cinco sentidos—vista, oído, gusto, olfato, y tacto

sensory images: images that appeal to the reader's senses—sight, sound, smell, taste, and touch

imágenes sensoriales: imágenes que apelan a los sentidos del lector—vista, oído, olfato, gusto, y tacto

sequence of events: the order in which things happen in a story

secuencia de eventos: orden en que los sucesos de una historia pasan:

setting: the time and place in which a story happens

ambiente: tiempo y lugar en el que ocurre un relato

simile: a comparison of two different things or ideas using the words *like* or *as*, for example, the moon was as white as milk

símil: comparación entre dos o más cosas o ideas diferentes usando las palabras *como* o *tan*, por ejemplo, la luna estaba tan blanca como la leche

situational irony: a form of irony that occurs when an event contradicts the expectations of the characters or the reader

ironía situacional: ocurre cuando un evento contradice las expectativas de los personajes o el lector

slanters: rhetorical devices used to present the subject in a biased way, either positively or negatively

soslayo: recursos retóricos para presentar el tema de modo sesgado

slogan: a short, catchy phrase used for advertising by a business, club, or political party

eslogan: frase corta y tendenciosa que usa como publicidad para un negocio, club o partido político

social commentary: a means of speaking out about issues in a society; may take the form of rhetoric as well as artistic forms
comentario social: expresión de una opinión con el objeto de promover el cambio al apelar a un sentido de justicia

soliloquy: a long speech delivered by an actor alone on the stage; represents the character's internal thoughts

soliloquio: discurso largo realizado por un actor sobre el escenario que representa sus pensamientos internos

sonnet: a 14-line lyric poem, usually written in iambic pentameter and following a strict pattern of rhyme

soneto: poema lírico de catorce versos, normalmente escrito en un pentámetro yámbico y que sigue un patrón de rima estricto

speaker: the imaginary voice or persona of the writer or author
orador: voz o persona imaginaria del escritor o autor

stage directions: instructions written into the script of a play that indicate stage actions, movements of performers, or production requirements

direcciones escénicas: instrucciones escritas en un guión o drama que indican acción, movimiento de actores, o requisitos de la producción

stakeholder: a person motivated or affected by a course of action

participante: persona motivada o afectada por el curso de una acción

stanza: a group of lines, usually similar in length and pattern, that form a unit within a poem

estrofa: grupo de versos, normalmente similares en longitud y patrón, que forman una unidad dentro de un poema

static (or flat) character: a character who remains the same throughout a narrative

personaje estático: personaje que no cambia a lo largo de una narrativa

stereotype: an oversimplified, generalized conception, opinion, and/or image about particular groups of people

estereotipo: concepto generalizado, opinión y/o imagen demasiado simplificada acerca de grupos específicos de personas

stichomythia: in drama, the delivery of dialogue in a rapid, fast-paced manner, with actors speaking emotionally and leaving very little time between speakers

esticomitia: en el drama, es la rendición del diálogo de una manera rápida con actores que hablan con emoción, dejando espacio muy breve entre los hablantes

Storyboard: a tool to show images and sequencing for the purpose of visualizing a film or a story

guión gráfico: método de mostrar imágenes y secuencias con el propósito de visualizar una película o historia

strategize: to plan the actions one will take to complete a task
estrategizar: planear las acciones de uno para cumplir una tarea

structure: the way a literary work is organized; the arrangement of the parts in a literary work

estructura: manera en que la obra literaria está organizada; disposición de las partes en una obra literaria

style: the distinctive way a writer uses language, characterized by elements of diction, syntax, imagery, and so on

estilo: manera distintiva en que un escritor usa el lenguaje, caracterizada por elementos de dicción, sintaxis, lenguaje figurado, etc.

subculture: a smaller subsection of a culture, for example, within the culture of a high school may be many subcultures

subcultura: subsección más pequeña de una cultura, por ejemplo, dentro de la cultura de una escuela secundaria puede haber muchas subculturas

subjective tone: a tone that is obviously influenced by the author's feelings or emotions

tono subjetivo: tono obviamente influido por los sentimientos o emociones del autor

subjectivity: judgment based on one's personal point of view, opinion, or values

subjetividad: en base en nuestro punto de vista, opinión o valores personales

subordinate: a person or group that is perceived as having a lower social or economic status

subordinado: persona o grupo percibido de ser de rango social o estado económico bajo

subplot: a secondary or side story that supports the main plot and usually involves minor characters

argumento secundario: una historia secundaria o periférica que apoya el argumento principal y que suele involucrar a personajes secundarios o menores

subtext: the underlying meaning in dialogue in a book, movie, play, or film; the subtext of a work is not explicitly stated

subtexto: significado subyacente o implícito en el diálogo o la relación implícita entre los personajes de un libro, película, u obra teatral. El subtexto de una obra no se establece de manera explícita.

survey: a method of collecting data from a group of people; it can be written, such as a print or online questionnaire, or oral, such as an in-person interview

encuesta: método para recolectar datos de un grupo de personas; puede ser escrita, como un impreso o cuestionario en línea, u oral, como en una entrevista personal

symbol: anything (object, animal, event, person, or place) that represents itself but also stands for something else on a figurative level

símbolo: cualquier cosa (objeto, animal, evento, persona o lugar) que se representa a sí misma, pero también representa otra cosa a nivel figurativo

symbolic: serving as a symbol; involving the use of symbols or symbolism

simbólico: que sirve como símbolo; que implica el uso de símbolos o simbolismo

synecdoche: a figure of speech in which a part is used to represent the whole or vice versa

sinécdoque: figura retórica en que una parte se usa para representar el todo, o vice-versa

syntax: the arrangement of words and the order of grammatical elements in a sentence; the way in which words are put together to make meaningful elements, such as phrases, clauses, and sentences

sintaxis: disposición de las palabras y orden de los elementos gramaticales en una oración; manera en que las palabras se juntan para formar elementos significativos como frases, cláusulas y oraciones

synthesis: the act of combining ideas from different sources to create, express, or support a new idea

síntesis: acto de combinar ideas de diferentes fuentes para crear, expresar o apoyar una nueva idea

T

target audience: the intended group for which a work is designed to appeal or reach

público objetivo: grupo al que se pretende apelar o llegar con una obra

theatrical elements: elements used by dramatists and directors to tell a story on stage. Elements include *costumes* (the clothing worn by actors to express their characters), *makeup* (cosmetics used to change actors' appearances and express their characters), *props* (objects used to help set the scene, advance a plot, and make a story realistic), *set* (the place where the action takes place, as suggested by objects, such as furniture, placed on a stage), and *acting choices* (gestures, movements, staging, and vocal techniques actors use to convey their characters and tell a story).

elementos teatrales: elementos utilizados por los dramaturgos y directores para contar una historia en el escenario. Los elementos incluyen *vestuario* (ropa que usan los actores para expresar sus personajes), *maquillaje* (cosméticos que se usan para cambiar la apariencia de los actores y expresar sus personajes), *elementos* (objetos que se usan para ayudar a montar la escena, avanzar la trama y crear una historia realista), *plató* (lugar donde tiene lugar la acción, según lo sugieren los objetos, como muebles, colocados sobre un escenario), y *opciones de actuación* (gestos, movimientos,

representación y técnicas vocales que se usan para transmitir sus personajes y narrar una historia).

thematic statement: an interpretive statement articulating the central meaning or message of a text

oración temática: afirmación interpretativa que articula el significado o mensaje central de un texto

theme: a writer's central idea or main message; *see also* explicit theme, implied theme

tema: idea central o mensaje principal acerca de la vida de un escritor; véase también tema explícito, tema implícito

thesis: the main idea or point of an essay or article; in an argumentative essay the thesis is the writer's position on an issue

tesis: idea o punto principal de un ensayo o artículo; en un ensayo argumentativo, la tesis es la opinión del autor acerca de un tema

tone: a writer's or speaker's attitude toward a subject, character, or audience

tono: actitud de un escritor u orador acerca de un tema

topic sentence: a sentence that states the main idea of a paragraph; in an essay, the topic sentence also makes a point that supports the thesis statement

oración principal: oración que establece la idea principal de un párrafo; en un ensayo, la oración principal también establece una proposición que apoya el enunciado de la tesis

tragedy: a dramatic play that tells the story of a character, usually of a noble class, who meets an untimely and unhappy death or downfall, often because of a specific character flaw or twist of fate

tragedia: obra teatral dramática que cuenta la historia de un personaje, normalmente de origen noble, que encuentra una muerte o caída imprevista o infeliz, con frecuencia debido a un defecto específico del personaje o una vuelta del destino

tragic hero: an archetypal hero based on the Greek concept of tragedy; the tragic hero has a flaw that makes him or her vulnerable to downfall or death

héroe trágico: héroe arquetípico basado en el concepto griego de la tragedia; el héroe trágico tiene un defecto que lo hace vulnerable a la caída o a la muerte

transcript: a written copy of a conversation that takes place between two or more people

transcripción: copia escrita de una conversación que sucede entre dos o más personas

U

understatement: the representation of something as smaller or less significant than it really is; the opposite of exaggeration or hyperbole

subestimación: representación de algo como más pequeño o menos importante de lo que realmente es; lo opuesto a la exageración o hipérbole

V

valid: believable or truthful

válido: creíble o verídico

validity: the quality of truth or accuracy in a source

validez: calidad de verdad o precisión en una fuente

verbal irony: a form of irony that occurs when a speaker or narrator says one thing while meaning the opposite

ironía verbal: ocurre cuando un hablante o narrador dice una cosa mientras quiere decir lo opuesto

verify: to prove or confirm that something is true

verificar: probar o confirmar que algo es verdadero

vignette: a picture or visual or a brief descriptive literary piece

viñeta: ilustración o representación visual o pieza literaria descriptiva breve

visual delivery: the way a performer on stage interprets plot, character, and conflict through movement, gestures, and facial expressions

presentación visual: manera en que un actor en un escenario interpreta trama, carácter, y conflicto a través de movimiento, gestos, y expresiones de la cara

visual rhetoric: an argument or points made by visuals such as photographs or by other visual features of a text

retórica visual: argumentos o asuntos representados en visuales como fotos u otros rasgos visuales de un texto

vocal delivery: the way words are expressed on stage through volume, pitch, rate or speed of speech, pauses, pronunciation, and articulation

presentación vocal: manera en que se expresan las palabras en el escenario, por medio del volumen, tono, rapidez o velocidad del discurso, pausas, pronunciación y articulación

voice: the way a writer or speaker uses words and tone to express ideas as well as his or her persona or personality

voz: manera en que el escritor u orador usa las palabras y el tono para expresar ideas, así como también su personaje o personalidad